

大漢公報

The Chinese Times

Printed & Published by THE CHINESE PRESS, 1 EAST ENDER STREET, VANCOUVER, B. C., CANADA.
Phone RU 5-9441

6 Sat. 6 JANUARY 1968 (Vol. 29 No. 226 Page 1)

零售每份一毛
全年二十四元
半年十二元
每季六元
一律每月二元

郵寄或派到
丁未年
十二月
初七日

瑞典憂慮逃入入境求庇護者漸眾

(斯德哥爾摩路透電)據此間移民局發表報告：原駐西德的美軍士兵大軍，現已正式要求瑞典政府給予政治庇護，此為最近美軍逃入入境的第七人，但瑞典當局現正在深恐此種美軍逃入到瑞典的風氣日漸增長，將影響兩國間的友好關係。

移民局發言人稱：美軍於去年自西德逃入瑞典，十月間已由英轉到瑞典，現以政治庇護的身份居留。

此外，瑞典政府首先曾批准美軍逃兵萊士居留，最近考慮 關東國人士勢力，曾向瑞典政府申請，以美軍逃兵的身份居留，但彼等離境時亦未獲准簽證出境手續。

美總統特使飛赴金邊府談判前 柬國元首首聲明 動員抗美犯境

(金邊六日電)柬國元首施亞諾王子今日舉行招待記者會，發表聲明：對美總統特使飛赴金邊府談判前，柬國政府將動員抗美犯境，並對美軍在柬境內之任何特種部隊，一旦美軍果敢進犯，則雙方均將以侵犯者看待，而受到柬國人民的反抗與阻礙。

施亞諾王子於一九六五年曾與美總統特使談判，使其中立國的地位獲得維持，即開始實行與美國正式斷絕外交關係。

新總理消息：駐印度美大使波爾斯現已奉命代表美總統，將於下星期一動程飛往金邊，特別出使使美總統元首施亞諾，談判有關越戰而影響美柬兩國發生之關係。

此間美使館昨發表報告，波爾斯此行將與副總理夏里曼、駐印皮里等，一同搭民航機到金邊，轉乘軍用飛機飛往柬國首都金邊。

美國於去月初曾徵求柬國政府意見，欲以國際警察團駐守柬境，防止越南共軍逃入柬境，已遭拒絕。

隨後美官方表示：準備不惜過界追擊，更引起施亞諾聲明要求美軍追擊，更引起施亞諾聲明要求美軍追擊。

▲美軍在越使用毒氣
▲華盛頓大加拿大社電：原在越南主持醫療工作之加拿大醫師溫尼瑪，最近曾敘述有越南人民的死亡，是因受美軍施用毒氣所致。

▲華盛頓星報科學記者昨引述溫尼瑪的報告，發表言論，說美軍越境前線所施用的毒氣，實際上已使不少越南難民死亡，此事實，與美軍防部所發之越戰使用毒氣無異，僅屬防禦性質等報告，適得其反。

▲奧太瓦消息：加國外交部發言人今日對美軍發表有關溫尼瑪醫師報告，表示強烈反對。

**英售巨額豪華客輪
改爲海上旅店餐館**

(倫敦路透電)英國第五艘豪華客輪「亞特蘭提斯」號，原由奧利維亞公司經營，現已出售與奧利維亞公司，改裝為海上旅店餐館。

此輪船原係一九六七年建造，長四百八十英尺，寬六十英尺，可容載一千二百名乘客，現已改裝為海上旅店餐館，將於明年開始營業。

▲以約隔河炮戰兩小時
(台北路透電)以色列及約旦昨日隔河炮戰，歷兩小時之久，以色列軍方發射三枚火箭，有三名以色列軍人受傷。

▲西貢獲印假美鈔同時追緝謀炸使館案
(西貢路透電)南越警察今日捕獲一名十八歲之華裔青年，該青年曾與印假美鈔案有關，同時追緝謀炸使館案。

**美女教授入山攬勝
失蹤三天欣然歸來**

(吉隆坡路透電)據可靠消息，一名美國女教授入山攬勝，失蹤三天，昨日欣然歸來。

該名女教授名為史密斯，年約三十歲，於昨日失蹤，失蹤三天後，於昨日在附近山麓發現，她已無恙，並欣然歸來。

▲尼日內亞內戰半年
(紐約路透電)尼日內亞內戰已進入第六個月，雙方均有進展。

▲美駐西貢使館報告
(西貢路透電)美駐西貢使館報告，去年越戰中傷亡人數，較前年增加一倍。

▲美越戰陣亡家屬稱
(華盛頓路透電)根據調查報告，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費。

**寒流襲美西北州
冰風暴封閉公路**

(芝加哥路透電)冬季寒流，已襲擊美國西北州，冰風暴封閉公路。

據報，寒流襲擊美國西北州，冰風暴封閉公路，交通受阻。

**美越戰陣亡家屬稱
政府補給不敷葬費**

(華盛頓路透電)根據調查報告，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費。

據報，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費，家屬生活困難。

西貢獲印假美鈔同時追緝謀炸使館案

(西貢路透電)南越警察今日捕獲一名十八歲之華裔青年，該青年曾與印假美鈔案有關，同時追緝謀炸使館案。

據報，西貢獲印假美鈔，同時追緝謀炸使館案。

**美越戰陣亡家屬稱
政府補給不敷葬費**

(華盛頓路透電)根據調查報告，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費。

據報，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費，家屬生活困難。

**美越戰陣亡家屬稱
政府補給不敷葬費**

(華盛頓路透電)根據調查報告，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費。

據報，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費，家屬生活困難。

**美越戰陣亡家屬稱
政府補給不敷葬費**

(華盛頓路透電)根據調查報告，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費。

據報，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費，家屬生活困難。

**美越戰陣亡家屬稱
政府補給不敷葬費**

(華盛頓路透電)根據調查報告，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費。

據報，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費，家屬生活困難。

**美越戰陣亡家屬稱
政府補給不敷葬費**

(華盛頓路透電)根據調查報告，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費。

據報，美越戰陣亡家屬，政府補給不敷葬費，家屬生活困難。

**也門小國發生內戰
軍民保證擁護共和軍**

(薩那路透電)也門小國發生內戰，軍民保證擁護共和軍。

據報，也門小國發生內戰，軍民保證擁護共和軍。

**也門小國發生內戰
軍民保證擁護共和軍**

(薩那路透電)也門小國發生內戰，軍民保證擁護共和軍。

據報，也門小國發生內戰，軍民保證擁護共和軍。

**也門小國發生內戰
軍民保證擁護共和軍**

(薩那路透電)也門小國發生內戰，軍民保證擁護共和軍。

據報，也門小國發生內戰，軍民保證擁護共和軍。

**也門小國發生內戰
軍民保證擁護共和軍**

(薩那路透電)也門小國發生內戰，軍民保證擁護共和軍。

據報，也門小國發生內戰，軍民保證擁護共和軍。

社論

大陸回不得的華人科學家

香港報導，美籍華裔科學家廖正興，曾於去年十二月廿六日，由香港乘搭港龍航空，飛往北京，其間頗為複雜，故須一段時間方能決定如何辦理，廖氏已向北北京當局申請入境，美大使館則謂，廖氏返美，目前尚無消息，故須一段時間方能決定如何辦理，廖氏返美，目前尚無消息，故須一段時間方能決定如何辦理...



各地通訊

卡城華僑音樂社 伍倫當選新社長 (卡城訊) 卡城華僑音樂社，於去年十二月廿六日，選舉新屆社長，伍倫當選新社長...

黃寬庚翁喪禮榮哀

(卡城訊) 本埠退休商黃寬庚翁，於去年十二月廿六日上午八時仙逝，遺下妻子女媳孫等，其喪禮於十二月廿九日下午一時，假卡城李氏殯儀館舉行...

九人的士爆炸撞山

(港訊) 九龍龍道山附近發生一宗嚴重車禍，釀成一死七傷慘劇，事發後警方大批救護人員到場處理...

宛城華青第七屆冬會 (宛地訊) 位於城東河邊宛城華青會館，於十二月廿五日，舉行了第七屆冬會...

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. MU 1-1030 陶陶酒家 精研食譜 大謙小酌 價廉味好

行易質橋利 華高雲 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 新辦到 馳名樂聲牌自動保潔電飯煲

中 鳳金林 雄國會 2042 Franklin St., Van. 6, B.C. 電話: 254-4618

加拿大信託公司 總行分行 CANADA TRUST HURON & ERIE 416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. TEL 682-6701

大漢公報經理部謹啓 逕啟者：本報經濟來源，端賴報費與廣告...

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金 請踴躍來本公司開新貯戶

聖誕禮物佳品 七彩羽毛雀鳥 七彩塑膠雀鳥 聖誕七彩電宮燈 加拿大1867-1967 簡氏有限公司 CON'S CO. LTD.

那華斯高沙銀行 六年儲蓄証券 每七元五角兌換十元

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931 地道國藥抵步！



格 言

凡事切忌慮慮氣忿，蓋人身血本紅，動氣時，則色變為黑，所藉以爲養者，反爲所害，氣忿最傷身體，有損也。



秦避好源桃得尋

後無復問津者。
中國大詩人陶淵明，名潛，字元亮，尋陽人，性高尚，不慕名利，曾一爲彭澤令，那遭督郵李縣，吏白應束帶見之，潛歎曰：「吾不能爲五斗米折腰」，因棄官去，好游山水，徜徉自適，愛讀漁父入洞故事，作「桃花源記」。

溫明筆下之桃花源，位於桃源縣東南，距城三十里許，因地多桃樹而得，夾岸桃花，中有一溪，溪水盡頭有一洞，豁然開朗，別有天地，足見溫明在撰擬時代，作非非想，欲獲得如仙之境，以避塵世而已，後之人，遂可稱以避世之地，曰「世外桃源」焉。

中國英雄傳

劉永福 附：馮子材，吳鳳典，楊智仁，王季祺，李阿火，丘逢甲，光緒四年桂林會戰後，俾斯麥與德法向東方發展，六年，法人到紅河一考察，爲法軍阻止，法人深畏吳永福，乃要求越南驅逐水師，否則爲越，則紅河一土匪，一時光緒七年，會紀澤正在俄談判伊事問題，聞悉此事，會建勳理各軍事衙門（外交部）主動開辦紅河，然須通知越南不可與法國經訂約，會紀澤并通知法國，法越私立之約，中國不能承認，時劉君佐調署貴州總督，奏法人之志在必得越南，長佑湘軍老將，始奏劉永福率領越南之功，明命北洋大臣李鴻章，請商辦法，同時，法人則成意越王驅逐水師，越王表而調解，暗中令永福勿走，道時北平平定，年底，永福曾回國過年，八年，法軍以進剿黑龍江名，進攻河內，并應實金壽永福，越王急派人到欽州，請永福回國，永福得命即行，永福過山時，曾見清提督黃桂蘭，即華備前赴北寧，唯兵力不足，請天朝援助，無確實答復，越南督師黃佐炎年來永福轉戰各地之功，未報越王，及永福老山西，與佐炎商議餉械，亦無具體結果，永福甚爲灰心。

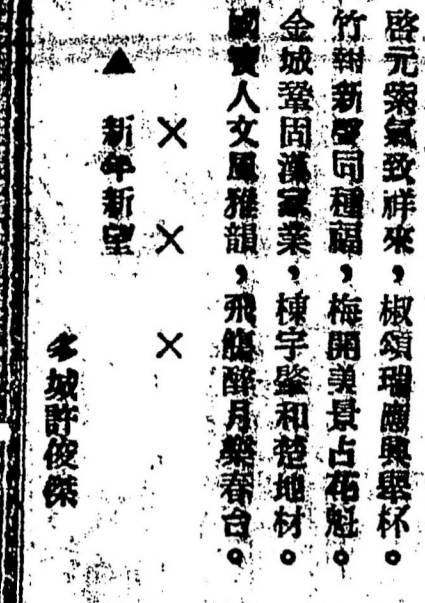
清廷亦甚焦急，然得於法蘭西，未敢相援，道時劉長佑入京，力言保衛越南必要，并主張密遣越王信用永福親往談判，清廷乃一面令李鴻章與法談判，一面以會戰，爲兩廣總督，率統英法兩國軍備，合規北折，桂軍黃桂蘭趙沃相繼出關，雲南滇軍滇軍出關，繼而法軍焚燒河內而退。

法國亦要求談判，李鴻章始終主和，道時日本問題逐漸解決，先是日本於同治七年（一八六八）維新，



迎春接福

十三張，無所不好，對子女一於好少理，那對子女不教，又對子女對你，在那情形之下，子女不變成何飛則，算萬幸了，父母若在家庭中享兒女福，不可不注意子女自小在德行上的教導。



新春新聲

登元氣致祥來，椒頰瑞圖與翠杯。竹報新符同福，梅開美景占春魁。金城瑞靄滿家業，棟宇蓬和地地材。國貴人文風雅韻，飛龍騰舞慶春白。

光陰不覺又歲除，婦子團圓共卜居。萬事都難如欲酒，一學小外學攻書。星霜小換催人老，天地多情任我疎。幾處家家欣似舊，何妨依舊畫葫蘆。

殘臘還存嶺北梅，揮毫那得一心開。放談我自申天地，瀉酒君姑爽酒杯。和笑沈沈偏人醉，定看局局定歸灰。雲清氣爽旋細雨，直道乾坤能幾才。

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。毛幣幣值內每百元十八元

華務部司理：馬錦華啓

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到

白肉茨菇
沙田大柚
青皮大蔗

大減價 (買一送一)

三週年紀念
鹿尾補丸 一盒送紅皮補丸一樽
鹿尾補丸 一盒送強壯丸一樽
▲由正月廿日起至正月廿九日止

鹿尾補丸 每盒二元
紅皮補丸 每盒二元

強壯丸

每樽一元
CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

皮膚止癢膏

每盒二元
此膏能治小兒濕毒，皮膚瘙癢，各種皮膚病，各樣皮膚癢，各樣皮膚癢，各樣皮膚癢。

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

飛越太平洋 返港澳

歡渡農曆新年

期於正月廿號起程
特價機票 三個月內自由回埠
歡迎男女僑胞參加
請早到來報名爲荷
雷根環球旅遊社啓

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

一九六八年二月四日，由本埠搭飛往香港、前赴日本、台灣、香港、包括食宿之招待，旅程豐富，暫定加幣一千二百五十元，式廿三日由港回埠，另由港回溫，星架坡，暫加多費百八十九元。如僑胞有意參加者，請移玉步，或函詢，無任歡迎。

地址：片打街東七十一號 電話：683-3658 683-3659

太平洋旅行社

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎

電話 683-1935

國信公司

TRANS-ATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2244

中國各款精緻美術聖誕咭
聖誕及新年裝飾品
各款北京花瓶
台灣雲石花瓶
精選江西瓷器
國產精華琳瑯滿目盡供採購
正北高麗參
亞拉市架正海狗鞭 大批發

布利安玻璃汽車

BRYAN'S AUTO GLASS
3835 E. 2nd. AVE. PHONE 298-5116

BURNABY 2, B. C.
專門承接更換
汽車、家庭內、
辦公室等，各
項玻璃。更換
玻璃、更換、更
承接特製醫藥
櫃架，二角度
化裝櫃架。

總經理：G. E. BERGMANN
DONALD BRYAN

元發公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDELL ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 882-9374 882-9379

新到大幫

生晒米枝干 生晒槐枝干
親大江路柱 花旗靚蝦肉
墨國罐頭魚 海藻牌鮑魚
日本麵 簡便省時
祇用滾水
台灣柑 清甜蜜味
取價從廉

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大幫

大江搖柱 花旗蝦肉
花旗冰蝦 冰霜鮑魚
車輪鮑魚 龍皇鮑魚
海藻鮑魚 特級响螺
清湯魚翅 清湯搖柱
日本伊府麵

專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著 (六六四)

第四十一回 衝入土陣

雙料之外，她素來只見師父嚴峻凶... 李莫愁在土陣中，不但詞意悲切，聲調... 更覺哀怨，而且節奏與那一流波一... 曲全然不同，只唱得幾句，程英的... 聲已險些跟着她的節拍而吹，揚揚... 李莫愁的歌唱聲漸漸細弱，却是越... 越過，揚揚心神微動，竟順着那「... 樂韻」三個字彈出，待轉到「離別... 苦」三字時，已不自覺的給她帶去，... 程英功力本淺，更加跟隨而上。

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
591 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代辦買賣契據
片打街由正門入可矣
電話 MU 1-6513

廣東麵粉

NIFFY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

全蛋麵 粗麵 淨麵 淨麵 淨麵 淨麵

柯氏水暖

HUGO & ORRE
水暖 裝修 油漆 各種...
電話 4-5666 4-6217

伯影照相

YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相 攝影相 攝影相 攝影相

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

新到九六七年非立... 最新型號... 歡迎參觀

中國絲綢

專辦大宗 中國絲綢 應有盡有 蘇杭雜貨 各款小衫 餐館用衣 襪子 襪子 襪子 襪子

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種香品 各種藥材 各種器具 各種用品 各種文具 各種雜貨

精撰及編譯

中西書信 文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
109 E. Hastings St. Vancouver 8

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到 廚師上等 著名特製 廣東羊腩 粥粉麵飯 大誠小酌 額外歡迎

女中醫 黎達民

上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂診所主任
現任溫哥華四四五號東方旅館一〇一號
專治婦科內科及各種疑難雜症
電話 MU 1-0278

懷亞德藥房

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間 至午夜一時止
六四八號舖街

榮興味

精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四-壹壹五三

華強公司

KENWARD CO.
491 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新美味

新邊麵點

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
694-2937

誌里冷氣工程

專科大小商業及家庭冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠服務。快捷可靠。
電話：八七五-壹〇三九
門牌：808 E. Broadway

健氏電髮之家

專理新時代髮型 優待僑界光顧
香港東八八四號 電話 254-9626

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

請用透明塑膠膠質

加辦中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以此種新號碼證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)膠質兩面封裝，可免受潮或損壞，且不易褪色，且永久耐用。本行備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今日到便，早日見，每張收費三毛五，一紙五毛。(外埠備單，請將證件寄來，即日可以交回。)

周愛權

專配各種時款眼鏡 精修各種老花眼鏡
J & C CHOW OPTOMETRIST
555 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

奇異藥水

內外各症 可食可搽 皮膚瘙癢 噴噴水瀉
四十餘年 發行各國
大樽五元 中樽二元 小樽一元

第一止痛必靈丹 每打一元

平安茶 化滯 一元

各埠各商店 均有發售
總批發處：香港德輔道中
Koi Yee Agency, P.O. Box 2287
Vancouver, B.C.

富劉

承接裝修土木工
新電話 RE 8-3122

廣珍首飾舖

承接土木裝修工程
修改時代廚房及其他等木上。
電話：黃榮想 八七四-五六六八

華埠雜誌「半月刊」
訂閱 華埠雜誌「半月刊」
地址：488 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：684-2937

中華職工會除夕團年敘禮盛況

【本報訊】中華職工會除夕團年敘禮，在該會禮堂舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門，場面熱鬧。...

陳寶珠吳君麗初合作演黑飛龍充滿智慧

【本報訊】陳寶珠與吳君麗初合作演出「黑飛龍」一劇，內容精彩，充滿智慧。...

淑女嬉春新派舞蹈

【本報訊】「淑女嬉春」新派舞蹈，由多位名伶主演，展現了現代女性的風采。...

塘西花月夜

【本報訊】「塘西花月夜」一劇，情節動人，引人入勝。...

第四十節

【本報訊】第四十節內容，繼續展開了故事的發展。...

哀謝

先考陳北宗字孔德公，於本月廿八日仙逝。特此哀謝。...

哀謝

先考鄭公翠雲，於本月廿八日仙逝。特此哀謝。...

加拿大帝國商業銀行 你之儲蓄可賺百分之四點五 4.2% 此為在你之最低每月平衡結算，所得之半年利息。 CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

四海茶室 Shui Hsui Cafe 253 Keefer St., Vancouver, B.C. 即日應市 鹹甜美點

三睡房美觀住宅 位於週末下午一時至四時歡迎參觀...

文華公司 555 Hamilton St., Vancouver Tel. 683-3437 特製相架畫架 專售國畫刺繡 專售杭州刺繡 送禮佳品 價錢便宜

利民公司 Lemay Leather Goods Co. 265 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 本公司專營國產中文字牌皮鞋...

△代東 本別墅謹訂於中華民國五十七年元月七日(星期日)下午壹時舉行成立第四十週年紀念典禮...

有二樓全層出賃 本樓位於市中心東六十四號式樓全層出賃，面積共三千五百尺，每月租銀一百元...

莫仔濕出賣 位於Pendleton街，住宅和文庫，生意好，環境清幽，因人力問題，願割愛出賣，價銀六千元，另另另。 電話：3-3897洽商。

本報宜僱熟練排字男工及招請排字練習生 有意者請來本報面洽

「你要怎樣證明？」加明提醒

10

102

綜合新聞

甄田聯婚盛筵宴客

甄田兩家仁先生之公子安周小姐與甄田兩家田小姐之公子安周小姐...

新陽堂定期選舉 (雲訊) 本埠旅加南陽堂，本屆職員任期將滿...

台山會館定期交代

(雲訊) 本埠台山會館於昨(四)日晚八時舉行選舉...

中華職工會定期交代

幸而主任陳煥堯，余勳平，李子均，青年主任陳拱輝...

敬向旅加僑胞恭賀新禧 香港永隆銀行同人鞠躬

恭賀新禧 美國加省 鄺瑞普鞠躬

秘詩中部 OKANAGAN 區實業 沙加編度 鄺瑞普鞠躬

十租房柏文樓出賃 宜聘華人翻譯員

洪門民治黨駐加支部 聯合通告

好生意中西餐館出賃 送外賣唐館出賃

華新書局 英語慣用法詞典

LUCK SOUND 多情孟麗君 道友悟前非

親房招租 裝修承接

院戲雲達 150 E. HASTINGS ST.

入息實業有限公司 INCOME REALTY LIMITED

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE

梁祺 LEONG KEE 承接各項大小建設工程

MacHoy Industries Ltd. 南洋商業銀行